



PARLAMENTO EUROPEO

2009 - 2014

Documento de sesión

A7-0042/2009

27.10.2009

INFORME

sobre la propuesta de Reglamento del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CE) nº 539/2001 por el que se establecen la lista de terceros países cuyos nacionales están sometidos a la obligación de visado para cruzar las fronteras exteriores y la lista de terceros países cuyos nacionales están exentos de esa obligación
(COM(2009)0366 – C7-0112/2009 – 2009/0104(CNS))

Comisión de Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior

Ponente: Tanja Fajon

Explicación de los signos utilizados

- * Procedimiento de consulta
mayoría de los votos emitidos
- **I Procedimiento de cooperación (primera lectura)
mayoría de los votos emitidos
- **II Procedimiento de cooperación (segunda lectura)
mayoría de los votos emitidos para aprobar la Posición Común
mayoría de los miembros que integran el Parlamento para
rechazar o modificar la Posición Común
- *** Dictamen conforme
mayoría de los miembros que integran el Parlamento salvo en los
casos contemplados en los art. 105, 107, 161 y 300 del Tratado CE
y en el art. 7 del Tratado UE
- ***I Procedimiento de codecisión (primera lectura)
mayoría de los votos emitidos
- ***II Procedimiento de codecisión (segunda lectura)
mayoría de los votos emitidos para aprobar la Posición Común
mayoría de los miembros que integran el Parlamento para
rechazar o modificar la Posición Común
- ***III Procedimiento de codecisión (tercera lectura)
mayoría de los votos emitidos para aprobar el texto conjunto

(El procedimiento indicado se basa en el fundamento jurídico propuesto por la Comisión.)

Enmiendas a un texto legislativo

En las enmiendas del Parlamento las modificaciones se indican en ***negrita y cursiva***. En el caso de los actos modificativos, figurarán en ***negrita*** las partes reproducidas literalmente de una disposición existente que el Parlamento desee modificar pero que la Comisión no haya modificado. Las supresiones que se refieran a dichos pasajes se indicarán de la siguiente manera: [...]. La utilización de la *cursiva fina* constituye una indicación para los servicios técnicos referente a elementos del texto legislativo para los que se propone una corrección con miras a la elaboración del texto final (por ejemplo, elementos claramente erróneos u omitidos en alguna versión lingüística). Estas propuestas de corrección están supeditadas al acuerdo de los servicios técnicos interesados.

ÍNDICE

	Página
PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA DEL PARLAMENTO EUROPEO	5
EXPOSICIÓN DE MOTIVOS.....	13
OPINIÓN DE LA COMISIÓN DE ASUNTOS EXTERIORES.....	16
PROCEDIMIENTO	24

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA DEL PARLAMENTO EUROPEO

sobre la propuesta de Reglamento del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CE) nº 539/2001 por el que se establecen la lista de terceros países cuyos nacionales están sometidos a la obligación de visado para cruzar las fronteras exteriores y la lista de terceros países cuyos nacionales están exentos de esa obligación (COM(2009)0366 – C7-0112/2009 – 2009/0104(CNS))

(Procedimiento de consulta)

El Parlamento Europeo,

- Vista la propuesta de la Comisión (COM(2009)0366),
 - Vistos el artículo 67 y el artículo 62, punto 2, letra b), inciso i), del Tratado CE, conforme al cual ha sido consultado por el Consejo (C7-0112/2009),
 - Visto el artículo 55 de su Reglamento,
 - Vistos el informe de la Comisión de Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior y la opinión de la Comisión de Asuntos Exteriores (A7-0000/2009),
1. Aprueba la propuesta de la Comisión en su versión modificada;
 2. Pide a la Comisión que modifique en consecuencia su propuesta, de conformidad con el artículo 250, apartado 2, del Tratado CE;
 3. Pide al Consejo que le informe, si se propone apartarse del texto aprobado por el Parlamento;
 4. Pide al Consejo que le consulte de nuevo, si se propone modificar sustancialmente la propuesta de la Comisión;
 5. Encarga a su Presidente que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

Enmienda 1

Propuesta de Reglamento del Consejo – acto modificativo Considerando 1

Texto de la Comisión

(1) La composición de las listas de terceros países que figuran en los anexos I y II del Reglamento (CE) nº 539/2001, de 15 de

Enmienda

(1) ***La Comisión inició el diálogo para la liberalización de visados iniciado con un enfoque regional y una perspectiva***

marzo de 2001, deben ser y mantenerse coherentes con los criterios enunciados en su quinto considerando. Algunos *terceros* países en los que ha cambiado la situación con respecto a esos criterios, deben ser transferidos de un anexo al otro.

europea, e incluyó la participación de países de los Balcanes Occidentales, en pie de igualdad y sin ningún tipo de discriminación.

La composición de las listas de terceros países que figuran en los anexos I y II del Reglamento (CE) nº 539/2001, de 15 de marzo de 2001, deben ser y mantenerse coherentes con los criterios enunciados en su quinto considerando. Algunos países ***de los Balcanes Occidentales (Albania, Bosnia y Herzegovina, la Antigua República Yugoslava de Macedonia, Montenegro y Serbia)***, en los que ha cambiado la situación con respecto a esos criterios, deben ser transferidos de un anexo al otro. ***Deben aplicarse a todos los países afectados los mismos criterios recogidos en los planes de trabajo para la liberalización de visados.***

Enmienda 2

Propuesta de Reglamento – acto modificativo Considerando 1 bis (nuevo)

Texto de la Comisión

Enmienda

(1 bis) El régimen de exención de visado debe aplicarse desde principios de 2010 a todos los países de los Balcanes Occidentales que hayan cumplido los criterios de referencia. Aquellos países que, a pesar de haber ya realizado progresos sustanciales, no han cumplido plenamente los criterios de referencia deben disfrutar del mismo privilegio tan pronto como cumplan los criterios recogidos en el plan de trabajo correspondiente para la liberación de visados.

Enmienda 3

Propuesta de Reglamento del Consejo – acto modificativo
Considerando 2

Texto de la Comisión

(2) El 1 de enero de 2008 entraron en vigor los Acuerdos de facilitación de visado con cinco países de los Balcanes Occidentales - **Albania, Bosnia y Herzegovina, la Antigua República Yugoslava de Macedonia, Montenegro y Serbia** -, como un primer paso concreto en la vía fijada por el programa de Salónica hacia un régimen de exención de visado para los ciudadanos de los países de los Balcanes Occidentales. Con cada uno de **estos** países se abrió en 2008 el diálogo para la liberalización de visados y se adoptó un plan de trabajo para la liberalización de visados. En su evaluación de la aplicación de los planes de trabajo de mayo de 2009, la Comisión consideró que la Antigua República de Macedonia **ha** cumplido todos los criterios de referencia fijados en su plan de trabajo. Montenegro y Serbia han cumplido la gran mayoría de los criterios de referencia de sus planes de trabajo respectivos.

Enmienda

(2) El 1 de enero de 2008 entraron en vigor los Acuerdos de facilitación de visado con **esos** cinco países de los Balcanes Occidentales, como un primer paso concreto en la vía fijada por el programa de Salónica hacia un régimen de exención de visado para los ciudadanos de los países de los Balcanes Occidentales. Con cada uno de **esos** países se abrió en 2008 el diálogo para la liberalización de visados y se adoptó un plan de trabajo para la liberalización de visados. En su evaluación de la aplicación de los planes de trabajo de mayo de 2009, la Comisión consideró que la Antigua República de Macedonia **había** cumplido todos los criterios de referencia fijados en su plan de trabajo. Montenegro y Serbia han cumplido la gran mayoría de los criterios de referencia de sus planes de trabajo respectivos. **Albania y Bosnia y Herzegovina han seguido progresando en lo que respecta a la mayoría de los criterios de referencia desde la evaluación realizada por la Comisión en mayo de 2009.**

Justificación

La primera parte es un cambio de redacción requerida por la enmienda 1. La segunda parte colma la falta de información sobre dos Estados de los Balcanes Occidentales que eran objeto de los diálogos para la liberalización de visados y, en particular, de las evaluaciones de la Comisión de mayo de 2009. Según la evaluación de la Comisión, ambos países hicieron progresos importantes y entre mayo y septiembre de 2009 estos progresos fueron significativos (no constaba en la propuesta de la Comisión de julio de 2009).

Enmienda 4

Propuesta de Reglamento del Consejo – acto modificativo
Considerando 2 bis (nuevo)

Texto de la Comisión

Enmienda

(2 bis) Con el fin de avanzar en la aplicación del Programa de Salónica y

como elemento integrante de su enfoque regional, la Comisión, dentro de los límites de sus atribuciones y teniendo en cuenta la Resolución 1244(1999) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, debe iniciar un diálogo para la liberalización de visados con Kosovo con vistas a elaborar un plan de trabajo para la facilitación y liberalización de visados similar a los planes de trabajo establecidos con otros países de los Balcanes Occidentales.

Enmienda 5

Propuesta de Reglamento – acto modificativo Considerando 3 bis (nuevo)

Texto de la Comisión

Enmienda

(3 bis) Con el objetivo de reforzar el proceso de estabilización y asociación, la exención de visado mejorará la participación en el mercado común que se está creando gradualmente con Albania, Bosnia y Herzegovina, Montenegro y la Antigua República Yugoslava de Macedonia, y favorecerá el comercio, la innovación y el crecimiento.

Justificación

Stabilization and Association Agreements are currently in force: with the former Yugoslav Republic of Macedonia (entry into force on 1 May 2004) and with Croatia (entry into force on 1 February 2005). The SAA with Albania was signed in June 2006 and the interim agreement (IA) on trade and trade-related matters entered into force on 1 December 2006. The SAA with Albania is currently in force since the 1st of April 2009. The SAA and IA with Montenegro were signed on 15 October 2007 and the IA entered into force on 1 January 2008, the agreements with Bosnia and Herzegovina were signed on 16 June 2008 and the IA entered into force 1 July 2008. Agreements with Serbia are not yet signed and no interim agreement is in force.

Enmienda 6

Propuesta de Reglamento – acto modificativo
Considerando 4

Texto de la Comisión

(4) Por tanto, la Antigua República Yugoslava de Macedonia, Montenegro y Serbia ***[si estos dos últimos países cumplen todos los criterios de referencia en la fecha de adopción del presente Reglamento]*** deben ser transferidos al anexo II del Reglamento (CE) n° 539/2001. La exención de visado sólo se aplicará a los titulares de pasaportes biométricos expedidos por cada uno de los ***tres*** países en cuestión.

Enmienda

(4) Por tanto, la Antigua República Yugoslava de Macedonia, Montenegro y Serbia, ***Albania y Bosnia y Herzegovina*** deben ser transferidos al anexo II del Reglamento (CE) n° 539/2001. ***Se espera que Montenegro y Serbia cumplan todos los criterios de referencia en la fecha de adopción del presente Reglamento. La exención de la obligación de visado debe aplicarse a Albania y a Bosnia y Herzegovina después de que la Comisión haya efectuado una evaluación en la que se constate que cada uno de estos países cumple todos los criterios de referencia establecidos en el correspondiente plan de trabajo para la liberalización de visados y tras la aprobación de dicha evaluación por el Consejo.*** La exención de visado sólo se aplicará a los titulares de pasaportes biométricos expedidos por cada uno de los ***cinco*** países en cuestión.

Justificación

Se enmienda este considerando como consecuencia de las enmiendas 5 y 6, que modifican el articulado del Reglamento (CE) n° 539/2001. La liberalización de los visados no tendrá lugar hasta que se hayan cumplido todos los criterios de referencia.

Enmienda 7

Propuesta de Reglamento – acto modificativo
Considerando 4 bis (nuevo)

Texto de la Comisión

Enmienda

(4 bis) La Comisión debe presentar sin demora, y a más tardar a principios de 2010, un informe sobre los progresos realizados por Albania y Bosnia y Herzegovina, para cumplir los criterios de referencia establecidos en el plan de trabajo.

Enmienda 8

Propuesta de Reglamento – acto modificativo Considerando 4 ter (nuevo)

Texto de la Comisión

Enmienda

(4 ter) Si bien Albania y Bosnia y Herzegovina han progresado en el cumplimiento de los criterios de referencia, las autoridades competentes de Albania y de Bosnia y Herzegovina deben efectuar sin demora las reformas necesarias para cumplir plenamente los criterios de referencia.

Enmienda 9

Propuesta de Reglamento – acto modificativo Considerando 4 quáter (nuevo)

Texto de la Comisión

Enmienda

(4 quáter) La Comisión debe prestar asistencia en la materia a las autoridades competentes de Albania y de Bosnia y Herzegovina.

Enmienda 10

Propuesta de Reglamento – acto modificativo Considerando 5 bis (nuevo)

Texto de la Comisión

Enmienda

(5 bis) El proceso de liberalización de visados debe servir como referencia para definir las relaciones con los socios orientales de la Unión Europea.

Justificación

De conformidad con el punto 7 de la Declaración Conjunta de la Cumbre de Praga de la Asociación Oriental, la Unión Europea tiene como objetivo la plena liberalización del régimen de visados con los vecinos orientales, siempre que cumplan las condiciones necesarias.

Enmienda 11

Propuesta de Reglamento del Consejo – acto modificativo

Artículo 1 – punto 1 – letra -a (nueva)

Reglamento (CE) nº 539/2001

Anexo I – parte 1

Texto de la Comisión

Enmienda

-a) en la Parte 1, las referencias a Albania y a Bosnia y Herzegovina se modificarán del siguiente modo:

«Albania (*)

Bosnia y Herzegovina (*)

**** El nombre del país se suprimirá del presente anexo y se transferirá al anexo II tras la evaluación de la Comisión en la que se constate que el país en cuestión cumple todos los criterios de referencia establecidos en el plan de trabajo para la liberalización de visados y con arreglo al Tratado.»***

Enmienda 12

Propuesta de Reglamento del Consejo – acto modificativo

Artículo 1 – punto 2

Reglamento (CE) nº 539/2001

Anexo II – Parte 1

Texto de la Comisión

Enmienda

2) en el anexo II, Parte 1, se insertarán las referencias siguientes:

2) en el anexo II, Parte 1, se insertarán las referencias siguientes:

«Albania (*)

Bosnia y Herzegovina (*)

«Antigua República Yugoslava de Macedonia (*)

Antigua República Yugoslava de Macedonia (**)

Montenegro (*)

Montenegro (**)

Serbia [excluidos los titulares de pasaportes serbios expedidos por la Dirección de coordinación serbia (en serbio: *Koordinaciona uprava*)](*)

Serbia [excluidos los titulares de pasaportes serbios expedidos por la Dirección de coordinación serbia (en serbio: *Koordinaciona uprava*)](**)

* la exención de la obligación de visado *sólo* se aplica a los titulares de pasaportes biométricos».

** El nombre del país se transferirá al presente anexo a partir del anexo I tras la evaluación de la Comisión en la que se constate que el país en cuestión cumple todos los criterios de referencia establecidos en el plan de trabajo para la liberalización de visados y con arreglo al Tratado. La exención de la obligación de visado se aplica sólo a los titulares de pasaportes biométricos.*

*** la exención de la obligación de visado se aplica sólo a los titulares de pasaportes biométricos.»*

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

A principios de los años noventa, cuando Yugoslavia se desintegraba, los Estados miembros de la actual Unión Europea no supieron aplicar una política regional común que pusiera fin a aquellas sangrientas guerras. Paulatinamente fuimos tomando el relevo de los estadounidenses, que acudieron a otros «puntos calientes» del planeta. Nuestro objetivo es crear estabilidad y prosperidad en la región, destinada a formar parte de la Unión, pero se ha de tener siempre en mente que cuando se dice «la región» en realidad nos referimos a las personas que viven en ella. Y hemos de tener en cuenta que tras la desintegración de Yugoslavia, después de guerras cruentas que dejaron heridas muy profundas y cientos de miles de refugiados y emigrantes que abandonaron la región, asistimos al auge una generación joven que está aislada de la unificada y próspera Unión que rodea la región. Los jóvenes de los Balcanes Occidentales suelen viajar solamente dentro de sus países divididos (y a veces entre ellos) y muy difícilmente pueden entrar en la UE. Esos jóvenes conocen a los europeos en la misma medida que a los estadounidenses, principalmente a través de Internet y de la televisión. La UE, que un día debería ser su Unión, que empuja a sus Gobiernos a la reforma, que quiere que estos jóvenes crean que todos formamos parte de una sola familia europea, sigue siendo algo abstracto. Mientras que la Unión defiende firmemente la libertad de movimiento, observamos que en la actualidad los habitantes de la región tienen menos derecho a viajar libremente que en tiempos de la antigua Yugoslavia. ¿Queremos cerrar la puerta a nuestros vecinos inmediatos, que han sufrido guerras, han luchado contra la pobreza y hacen todo lo posible por complacernos? No se trata de conceder puestos de trabajos o el derecho de residencia, sino de acordar el derecho básico de un futuro ciudadano de la UE a viajar a la Unión.

La estrategia de la Unión para la región está establecida en el programa de Salónica, que garantiza un futuro europeo a los habitantes de los Balcanes Occidentales y, en particular, menciona la liberalización de los visados. A principios de 2008, cinco años tras la firma del programa de Salónica, la Presidencia eslovena hizo de esta cuestión una de sus prioridades y se entablaron negociaciones. La exposición de motivos de la Comisión propone cambios al Reglamento (CE) nº 539/2001 y describe la aplicación del proceso. Llega a la conclusión de que los cinco Estados de los Balcanes Occidentales con los que se ha negociado la liberalización han realizado importantes progresos, pero sólo tres de ellos pueden confiar en una liberalización de los visados en los próximos meses. Bosnia y Albania no cumplen los criterios. La apreciación técnica de la Comisión es correcta, pero todos sabemos que las decisiones puramente técnicas pueden tener un gran impacto político. Por desgracia, la propuesta de la Comisión subestima el riesgo de nuevas divisiones en la región, que no sólo afectarían a la cooperación regional sino también a la situación interna de estos Estados: hay croatas en Croacia y en Bosnia, hay serbios en Serbia y en Bosnia y hay albaneses en Albania, Serbia y en la Antigua República Yugoslava de Macedonia. Al recompensar únicamente a algunas naciones, desestabilizamos la región y las piezas de los rompecabezas étnicos y políticos se vuelven aún más pequeñas. Apoyo la postura de la Comisión de que ni debemos rebajar el nivel de exigencia acordado ni debemos castigar a los mejores por los errores de los rezagados, pero existe una tercera posibilidad.

En mi proyecto de informe propongo enmiendas que, sin rebajar los criterios de referencia establecidos en los planes de trabajo de la liberalización de visados, dejan una puerta abierta a

Albania y a Bosnia para que alcancen a la Antigua República Yugoslava de Macedonia, Montenegro y Serbia. **El trato es muy sencillo: la obligación de visado para cada uno de estos dos países se levantará inmediatamente después de que uno u otro cumpla todos los criterios de referencia establecidos por la Comisión, pero sin necesidad de modificar el Reglamento.** Con esta propuesta, no dejaremos en la cuneta a ningún Estado y no perderemos tiempo repitiendo el procedimiento legislativo. Dado que ese tiempo perdido tendría un gran peso político en ambos Estados, merece la pena encontrar una solución legislativa flexible. Enviaremos un claro mensaje a los ciudadanos de ambos países: os esperamos, solo tenéis que movilizar a vuestros Gobiernos para que se esfuercen y puedan enmendar sus errores y sus retrasos y ofreceros el mismo nivel de calidad alcanzado en vuestros países vecinos. Y la UE está haciendo todo lo posible para acompañaros en el camino hacia Europa, sin rebajar las exigencias que son comunes a todos nosotros.

La Comisión prefiere excluir a esos dos países de la lista blanca hasta que cumplan los criterios de referencia, momento en el que se propondría una nueva propuesta de modificación del Reglamento (CE) nº 539/2001. Esta solución es muy técnica y cómoda para el legislador, pero retrasa la entrada de Albania y Bosnia en la lista blanca (un retraso de un año en el mejor de los casos), tiempo durante el cual los ciudadanos de los otros tres países podrán viajar libremente. Al no existir un calendario, la motivación de los dos Gobiernos para entablar reformas y enmendar sus errores será escasa. No necesito repetir la advertencia sobre las repercusiones políticas de esta solución además del perjuicio que causaría a las expectativas de integración europea de los ciudadanos de Bosnia y Albania, teniendo en cuenta, además, que en la práctica una sola nación —los bosnios (bosnios musulmanes)— estarían totalmente al margen del proceso. También debemos recordar que cuando dos Estados de la región —Croacia y mi propio país, Eslovenia— se independizaron, no se exigió visado a sus ciudadanos.

Me gustaría destacar que la inclusión de un país en una lista blanca supeditada a una determinada condición no es una novedad ni una extravagante propuesta del Parlamento. Cuando este Reglamento fue modificado¹ hace tres años, países como Antigua y Barbuda, Bahamas, Barbados, Mauricio, San Cristóbal y Nieves y Seychelles fueron incluidos de forma condicional en la lista de países exentos de la obligación de visado. Resultaría verdaderamente incorrecto no ofrecer una oportunidad similar a Albania y a Bosnia, que son países europeos y han de convertirse en miembros de la UE. Tengo la seguridad de que Albania y Bosnia merecen un trato constructivo para que también alcancen la liberalización de los visados con rapidez, especialmente cuando esta liberalización está supeditada al cumplimiento de las exigencias de la Comisión.

La segunda cuestión abordada en mi informe se refiere a Kosovo. Es la única parte de los Balcanes Occidentales que está completamente excluida del proceso de liberalización de visados; ni siquiera está previsto entablar conversaciones. Es la consecuencia natural de la división entre los Estados miembros sobre el reconocimiento de su independencia. Aun aceptando la complejidad política del problema, el pueblo kosovar no debe quedar abandonado en un agujero negro creado por tales desencuentros. Tengo la convicción de que el Parlamento debe presionar a la Comisión y al Consejo para que encuentre la forma de iniciar el proceso de liberalización de visados respetando al mismo tiempo el estatuto de

¹ Reglamento del Consejo (CE) nº 1932/2006, de 21 de diciembre de 2006.

Kosovo con arreglo a la Resolución 1244/99 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y la división entre los Estados miembros sobre su declaración de independencia. Esto se entiende sin perjuicio del estatuto de Kosovo. Así se dará un impulso a las reformas estructurales requeridas.

Nosotros, la Unión Europea, tenemos que asumir nuestra responsabilidad política para llevar a buen término este proceso. Es una cuestión que afecta a personas que son nuestros vecinos inmediatos; se trata de facilitar el contacto entre las personas, mejorar la calidad de sus vidas y conseguir un contacto más estrecho y una mayor cooperación económica. Si realmente queremos integrar a todos los países de los Balcanes Occidentales en la Unión Europea, la generación joven, en especial, ha de tener la oportunidad de viajar, de conocerla. Mantener la puerta cerrada demasiado tiempo solo puede llevar a reforzar el nacionalismo y profundizar divisiones étnicas que antes de la guerra apenas existían.

7.10.2009

OPINIÓN DE LA COMISIÓN DE ASUNTOS EXTERIORES

para la Comisión de Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior

sobre la propuesta de Reglamento del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CE) n° 539/2001 por el que se establecen la lista de terceros países cuyos nacionales están sometidos a la obligación de visado para cruzar las fronteras exteriores y la lista de terceros países cuyos nacionales están exentos de esa obligación
(COM(2009)0366 – C7-0112/2009 – 2009/0104(CNS))

Ponente de opinión: Sarah Ludford

BREVE JUSTIFICACIÓN

El Parlamento Europeo, en concreto su Comisión de Asuntos Exteriores, aboga firmemente por la abolición del régimen de visados para los países de los Balcanes Occidentales. El actual régimen representa un enorme retroceso para los países de la antigua Yugoslavia, cuyos ciudadanos podían viajar a Occidente sin necesidad de visado durante la época socialista, mientras que, paradójicamente, en la actualidad están obligados a solicitarlo.

El régimen de visados ha provocado el aislamiento de los ciudadanos de estos países, quienes, pese a encontrarse en el corazón de Europa, ven limitadas sus posibilidades de visitar los países de la Unión Europea. Incluso los países vecinos resultan inaccesibles para muchos de ellos, ya que se les deniegan los visados solicitados como consecuencia de la aplicación de estrictos criterios. Esta situación también impide a los representantes de la sociedad civil y del mundo empresarial y académico de estos países entablar contacto con sus homólogos de la Unión Europea, a pesar de que a nosotros nos gustaría que pudieran hacerlo. Cabe señalar que el porcentaje de jóvenes que nunca han tenido la oportunidad de salir de su país y descubrir la UE es increíblemente alto, lo que provoca un sentimiento de aislamiento y discriminación. Ya es hora de que esta situación cambie: el conocimiento de la UE contribuye a desarrollar una mejor comprensión y una cooperación más estrecha, condiciones indispensables para construir relaciones buenas y duraderas. Por consiguiente, facilitar los desplazamientos no solo beneficia a los países de los Balcanes Occidentales, sino también a la Unión Europea.

Mientras que las restricciones perjudican a los ciudadanos de a pie, probablemente apenas influyan en la capacidad para moverse libremente de algunos de los grupos a los que realmente están destinadas, como la delincuencia organizada. Para luchar contra esta última,

así como contra el tráfico ilegal y el contrabando, puede recurrirse a otros medios más eficaces, como el desarrollo de las capacidades administrativas, una mayor cooperación regional entre la policía y el sistema judicial, un sistema reforzado de control fronterizo y la mejora de la formación y remuneración del personal. Las medidas adoptadas en este sentido ya han comenzado a ofrecer resultados tangibles en la región.

La Comisión de Asuntos Exteriores ha solicitado en repetidas ocasiones la abolición de los visados. Por lo tanto, se congratula de la propuesta de la Comisión Europea, que representa un paso adelante en la dirección acertada. No obstante, deberá autorizarse la inmediata incorporación al régimen de exención de visado de los países que ahora se han quedado fuera en cuanto estén preparados. No podemos permitir que su aislamiento se intensifique mientras sus vecinos pueden viajar libremente a la Unión Europea. Por supuesto, se ha de esperar a que estén preparados y, para conseguirlo, aún les queda camino por recorrer. Pese a ello, la Comisión ya debería ofrecerles esta posibilidad, de la que podrían beneficiarse en cuanto cumplan las condiciones fijadas en los planes de trabajo; de esta forma, se evitarán los retrasos que genera el proceso de toma de decisiones de la Unión Europea.

Así pues, Albania y Bosnia y Herzegovina deberían acceder al régimen de exención de visado en cuanto la Comisión determine que cumplen todos los criterios de referencia establecidos en el plan de trabajo para la liberalización de visados. Por su parte, Kosovo no debería quedar excluido del proceso que se aplica a los demás países de los Balcanes Occidentales, por lo que la Comisión ha de entablar inmediatamente un diálogo acerca del régimen de visados con Kosovo y establecer un plan de trabajo para la liberalización de dicho régimen.

ENMIENDAS

La Comisión de Asuntos Exteriores pide a la Comisión de Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior, competente para el fondo, que incorpore en su informe las siguientes enmiendas:

Enmienda 1

Propuesta de Reglamento – acto modificativo Considerando 3

Texto de la Comisión

(3) En cuanto a las personas residentes en Kosovo conforme a la RCSNU 1244/99 y las personas cuyo certificado de ciudadanía haya sido expedido para el territorio de Kosovo conforme a la RCSNU 1244/99, una Dirección de coordinación específica en Belgrado se encargará de recibir sus solicitudes de pasaporte y de expedir los pasaportes. No obstante, por razones de seguridad relativas, en particular, a la posible migración ilegal, los titulares de pasaportes serbios expedidos por esta Dirección de coordinación específica (en serbio: Koordinaciona uprava), deben quedar excluidas del régimen de exención de visado aplicable a Serbia.

Enmienda

(3) En cuanto a las personas residentes en Kosovo conforme a la RCSNU 1244/99 y las personas cuyo certificado de ciudadanía haya sido expedido para el territorio de Kosovo conforme a la RCSNU 1244/99, una Dirección de coordinación específica en Belgrado se encargará de recibir sus solicitudes de pasaporte y de expedir los pasaportes. No obstante, por razones de seguridad relativas, en particular, a la posible migración ilegal, los titulares de pasaportes serbios expedidos por esta Dirección de coordinación específica (en serbio: Koordinaciona uprava), deben quedar excluidas del régimen de exención de visado aplicable a Serbia. ***Habida cuenta de que las autoridades de Belgrado consideran la frontera entre Serbia y Kosovo como una frontera administrativa, lo que podría influir negativamente en la eficacia de los controles fronterizos interestatales, la Comisión debe pedir al Gobierno de Belgrado que aplique en esa frontera las mismas medidas y los mismos controles que aplica en las demás fronteras reconocidas internacionalmente.***

Justificación

El Ministerio de Asuntos Interiores de la República de Serbia y EULEX firmaron en agosto un protocolo sobre cooperación policial, exigido por la Comisión para conceder a Serbia la exención de visado de la UE. El acuerdo sobre aduanas no se ha negociado aún. Independientemente del estatuto de Kosovo, Serbia debe aplicar a la frontera con Kosovo los mismos controles que aplica en todas las demás fronteras reconocidas internacionalmente.

Enmienda 2

Propuesta de Reglamento – acto modificativo Considerando 3 bis (nuevo)

Texto de la Comisión

Enmienda

(3 bis) Con el fin de avanzar en la aplicación del Programa de Salónica, la Comisión debe iniciar un diálogo sobre liberalización de visados con Kosovo y elaborar un plan de trabajo para la liberalización de visados similar a los planes de trabajo establecidos con otros países de los Balcanes Occidentales. Esto se entiende sin perjuicio de la competencia de los Estados miembros en relación con el reconocimiento de Kosovo como Estado independiente.

Enmienda 3

Propuesta de Reglamento – acto modificativo Considerando 3 ter (nuevo)

Texto de la Comisión

Enmienda

(3 ter) Con el fin de reforzar igualmente el proceso de estabilización y asociación, la exención de visado mejorará la participación en el mercado común que se está creando gradualmente con Albania, Bosnia y Herzegovina, Montenegro y la Antigua República Yugoslava de Macedonia, y favorecerá, por lo tanto, el comercio, la innovación y el crecimiento.

Justificación

Stabilization and Association Agreements are currently in force: with the former Yugoslav Republic of Macedonia (entry into force on 1 May 2004) and with Croatia (entry into force on 1 February 2005). The SAA with Albania was signed in June 2006 and the interim agreement (IA) on trade and trade-related matters entered into force on 1 December 2006. The SAA and IA with Montenegro were signed on 15 October 2007 and the IA entered into force on 1 January 2008, the agreements with Bosnia and Herzegovina were signed on 16 June 2008 and the IA entered into force 1 July 2008. Agreements with Serbia are not yet signed and no

interim agreement is in force.

Enmienda 4

Propuesta de Reglamento – acto modificativo Considerando 4

Texto de la Comisión

(4) Por tanto, la Antigua República Yugoslava de Macedonia, Montenegro y Serbia ***[si estos dos últimos países cumplen todos los criterios de referencia en la fecha de adopción del presente Reglamento]*** deben ser transferidos al anexo II del Reglamento (CE) nº 539/2001. La exención de visado sólo se aplicará a los titulares de pasaportes biométricos expedidos por cada uno de los ***tres*** países en cuestión.

Enmienda

(4) Por tanto, la Antigua República Yugoslava de Macedonia, Montenegro, Serbia, ***Albania y Bosnia y Herzegovina*** deben ser transferidos al anexo II del Reglamento (CE) nº 539/2001, ***siempre que, en el caso de Montenegro y Serbia, estos países cumplan todos los criterios de referencia en la fecha de adopción del presente Reglamento; por lo que respecta a Albania y Bosnia y Herzegovina, la exención de visado se aplicará inmediatamente después de la evaluación de la Comisión en la que se constate que estos países cumplen todos los criterios de referencia establecidos en el plan de trabajo de liberalización de visados y de la publicación en el Diario Oficial de la comunicación de dicha evaluación. Las evaluaciones de la Comisión se llevarán a cabo todos los meses y se pondrán en conocimiento del Parlamento Europeo y del Consejo, así como de los países implicados. La exención de visado sólo se aplicará a los titulares de pasaportes biométricos expedidos por cada uno de los cinco países en cuestión.***

Enmienda 5

**Propuesta de Reglamento – acto modificativo
Artículo 1 – punto 1 – letra -a (nueva)
Reglamento (CE) nº 539/2001
Anexo I – parte 1**

-a) en la Parte 1, la referencia a Albania y a Bosnia y Herzegovina se modificará del siguiente modo:

«Albania (*)

Bosnia y Herzegovina (*)

** El nombre del país debería suprimirse de este anexo inmediatamente después de la evaluación de la Comisión en la que se constate que el país en cuestión cumple todos los criterios de referencia establecidos en el plan de trabajo de liberalización de visados, y de la publicación en el Diario Oficial de la comunicación de dicha evaluación.»*

Enmienda 6

Propuesta de Reglamento – acto modificativo

Artículo 1 – punto 2

Reglamento (CE) nº 539/2001

Anexo II – Parte 1

2) en el anexo II, Parte 1, se insertarán las referencias siguientes:

«Antigua República Yugoslava de Macedonia (*)

Montenegro (*)

Serbia [excluidos los titulares de pasaportes serbios expedidos por la Dirección de coordinación serbia (en serbio: *Koordinaciona uprava*)] *

2) en el anexo II, Parte 1, se insertarán las referencias siguientes:

«Albania (*) (**)

Bosnia y Herzegovina (*) ()**

Antigua República Yugoslava de Macedonia (**)

Montenegro (**)

Serbia [excluidos los titulares de pasaportes serbios expedidos por la Dirección de coordinación serbia (en serbio: *Koordinaciona uprava*)] (**)

** La exención de la obligación de visado se aplicará inmediatamente después de la evaluación de la Comisión en la que se constate que el país en cuestión cumple todos los criterios de referencia establecidos en el plan de trabajo de liberalización de visados, y de la publicación en el Diario Oficial de la comunicación de dicha evaluación.*
*** La exención de la obligación de visado sólo se*

* La exención de la obligación de visado sólo se

** La exención de la obligación de visado sólo se

aplica a los titulares de pasaportes biométricos".

aplica a los titulares de pasaportes biométricos".

PROCEDIMIENTO

Título	Lista de terceros países cuyos nacionales están sometidos a la obligación de visado para cruzar las fronteras exteriores y la lista de terceros países cuyos nacionales están exentos de esa obligación
Referencias	COM(2009)0366 – C7-0112/2009 – 2009/0104(CNS)
Comisión competente para el fondo	LIBE
Opinión emitida por Fecha del anuncio en el Pleno	AFET 14.9.2009
Ponente de opinión Fecha de designación	Baroness Sarah Ludford 16.9.2009
Examen en comisión	29.9.2009 6.10.2009
Fecha de aprobación	6.10.2009
Resultado de la votación final	+ : 53 - : 8 0 : 7
Miembros presentes en la votación final	Pino Arlacchi, Frieda Brepoels, Elmar Brok, Arnaud Danjean, Michael Gahler, Andrzej Grzyb, Takis Hadjigeorgiou, Heidi Hautala, Anna Ibrisagic, Jelko Kacin, Ioannis Kasoulides, Tunne Kelam, Andrey Kovatchev, Eduard Kukan, Vytautas Landsbergis, Ryszard Antoni Legutko, Krzysztof Lisek, Sabine Lösing, Ulrike Lunacek, Barry Madlener, Mario Mauro, Willy Meyer, Francisco José Millán Mon, Alexander Mirsky, Andreas Mölzer, María Paloma Muñoz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Norica Nicolai, Raimon Obiols, Ioan Mircea Pașcu, Vincent Peillon, Mirosław Piotrowski, Hans-Gert Pötering, Cristian Dan Preda, Fiorello Provera, Jacek Saryusz-Wolski, Adrian Severin, Marek Siwiec, Ernst Strasser, Hannes Swoboda, Zoran Thaler, Inese Vaidere, Johannes Cornelis van Baalen, Kristian Vigenin, Graham Watson, Boris Zala
Suplente(s) presente(s) en la votación final	Elena Băsescu, Emine Bozkurt, Nikolaos Chountis, Marije Cornelissen, Véronique De Keyser, Göran Färm, Lorenzo Fontana, Liisa Jaakonsaari, Elisabeth Jeggle, Baroness Sarah Ludford, Nadezhda Mihaylova, Doris Pack, Vittorio Prodi, Teresa Riera Madurell, Marietje Schaake, Indrek Tarand, Traian Ungureanu, Janusz Władysław Zemke
Suplente(s) (art. 187, apdo. 2) presente(s) en la votación final	Michel Dantin, Tanja Fajon, Georgios Stavrakakis, Manfred Weber

PROCEDIMIENTO

Denominación	Lista de terceros países cuyos nacionales están sometidos a la obligación de visado para cruzar las fronteras exteriores y la lista de terceros países cuyos nacionales están exentos de esa obligación		
Referencias	COM(2009)0366 – C7-0112/2009 – 2009/0104(CNS)		
Fecha de la consulta al PE	31.7.2009		
Comisión competente para el fondo Fecha del anuncio en el Pleno	LIBE 14.9.2009		
Comisión competente para emitir opinión Fecha del anuncio en el Pleno	AFET 14.9.2009		
Ponente Fecha de designación	Tanja Fajon 2.9.2009		
Examen en comisión	30.9.2009	6.10.2009	19.10.2009
Fecha de aprobación	19.10.2009		
Resultado de la votación final	+: 45 -: 2 0: 2		
Miembros presentes en la votación final	Jan Philipp Albrecht, Vilija Blinkevičiūtė, Louis Bontes, Rita Borsellino, Emine Bozkurt, Simon Busuttil, Rosario Crocetta, Cornelis de Jong, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Cornelia Ernst, Tanja Fajon, Monika Flašíková Beňová, Hélène Flautre, Kinga Göncz, Sylvie Guillaume, Ágnes Hankiss, Jeanine Hennis-Plasschaert, Salvatore Iacolino, Sophia in 't Veld, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Timothy Kirkhope, Juan Fernando López Aguilar, Baroness Sarah Ludford, Monica Luisa Macovei, Clemente Mastella, Nuno Melo, Louis Michel, Claude Moraes, Antigoni Papadopoulou, Judith Sargentini, Birgit Sippel, Csaba Sógor, Renate Sommer, Rui Tavares, Wim van de Camp, Axel Voss		
Suplentes presentes en la votación final	Elena Oana Antonescu, Andrew Henry William Brons, Anna Maria Corazza Bildt, Ioan Enciu, Monika Hohlmeier, Stanimir Ilchev, Franziska Keller, Petru Constantin Luhan, Antonio Masip Hidalgo, Mariya Nedelcheva, Michèle Striffler, Cecilia Wikström		
Suplente(s) (art. 187, apdo. 2) presente(s) en la votación final	Ioannis Tsoukalas		